

12.11.1971

Prěni twarski wotrězk mlokoweho kombinata hotowy	Erster Bauabschnitt Milchviehanlage übergeben
<p>Přinošk z Noweje doby z dnja 13.11.1971</p> <h3>Kombinat přepodaty</h3> <p>RADWOR. Něhdze před létem položi so zakladny kamjeň za twar moderného kombinata za dejny skót pola Radworja. Mjeztym su twarscy dželačerjo Mjezdydrustwoweje twarskeje organizacie Mały Wjelkow kombinat dotwarili. Wčera popoldnu přepoda Hans Klose, nawoda tuteje organizacie, kluč za nowy kooperatywny kombinat tamnišemu předsydze prodrustwa, Helmutej Gábler ej.</p> <p>Na tutym ważnym podawku prodrustownikow z Radworja a ze Zaręca wobdzělchu so mjez druhim tež člon Zwjazkowego předsydstwa Domowiny, Beno Cyž, člon wobwodnego nawodnistwa SED a Rady za ratarsku produkciju a žiwidłowe hospodarstwo Drježdany, kandidat za wobvodny sejm; tow. Heinz Körner, 1. sekretar Wokrjesneho nawodnistwa SED Budyšin; br. Herbert Funke, sekretar Zwjazkowego předsydstwa Domowiny, a Lothar Müller, produkciiski nawoda RLN Budyšin.</p> <p>W přítomnosći wulkeje ilčby prodrustownikow a twarskich dželačerjow wuzběhny Beno Cyž wulki wuznam moderného kombinata, z kotrymž so dolholétné žadanje a pfeče prodrustownikow z Radworja a ze Zaręca zwoprawdzi. Nětko zaileži na prodrustownikach samych, w tutym wysokoeffektivnym kombinacie dželou produktiwitu tak stopnjować a kóždu rezerwu wužiwać, zo so z tym wuwiče wobeju prodrustow dale spěchuje. K.</p>	

Radibor. Ungefähr vor einem Jahr wurde der Grundstein für den Bau des modernen Kombinates für Milchvieh bei Radibor gelegt. Unterdessen haben die Bauarbeiter der Zwischenbetrieblichen Bauorganisation Kleinwelka das Kombinat fertig gebaut. Gestern Nachmittag übergab Hans Klose, Leiter dieser Organisation, den Schlüssel für das neue Kombinat dem dortigen Genossenschaftsvorsitzenden, Helmut Gäßler. An diesem wichtigen Ereignis für die Genossenschaftsbauern aus Radibor und Saritsch nahmen untern anderen Teil das Mitglied des Bundesvorstandes der Domowina, Benno Ziesch, das Mitglied der Bezirksleitung der SED und des Rates für die landwirtschaftliche Produktion und Ernährungswirtschaft Dresden, Kandidat für den Bezirkstag; Gen. Heinz Körner, 1. Sekretär der Kreisleitung der SED Bautzen; Br. Herbert Funke, Sekretär des Bundesvorstandes der Domowina und Lothar Müller, Produktionsleiter RLN Bautzen. In Anwesenheit einer großen Zahl von Genossenschaftsbauern und Bauleuten hob Benno Ziesch die große Bedeutung des modernen Kombinates hervor, mit dem sich nun die die jahrelangen Forderungen und Wünsche den Genossenschaftsbauern aus Radibor und Saritsch verwirklichen. Jetzt liegt es an den Genossenschaftsbauern selbst, in diesem hocheffektiven Kombinat die Arbeitsproduktivität so zu steigern und jede Reserve auszunutzen, dass damit die Entwicklung beider Genossenschaften weiter befördert wird. |

[Další wobšerniši přinošk Noweje doby z dnja 24.11.1971 jako pdf](#)

Kombinat přepodaty

RADWOR. Něhdze před lětom položí so zakladny kamjeň za tvar moderného kombinata za dejny skót pola **Radworja**. Mjeztym su tvarscy džélačerjo Mjezhydrustwowej tvarskéje organizacie Mały Wjelkow kombinat dotwarili. Wčera popolnju přepoda Hans Klose, nawoda tuteje organizacie, kluč za nowy kooperatiwny kombinat tamnišemu předsydže prodrustwa, Helmutej Gáblerej.

Na tутym wažnym podawku prodrustownikow z **Radworja** a ze Zaréča wobdželichu so mjez druhim tež člon Zwjazkowego předsydstwa Domowiny, Beno Cyž, člon wobwodnego nawodnistwa SED a Rady za ratarsku produkciju a žiwidłowe hospodarstwo Drježdany, kandidat

za wobwodny sejm; tow. Heinz Körner, 1. sekretar Wokrjesnego nawodnistwa SED Budyšin; br. Herbert Funka, sekretar Zwjazkowego předsydstwa Domowiny, a Lothar Müller, produkciiski na-woda RLN Budyšin.

W přítomnosći wulkeje ličby prodrustownikow a tvarskich džélačerjow wuzběhny Beno Cyž wulkí wuznam moderného kombinata, z kotrymž so doholétné žadanje a přeće prodrustownikow z **Radworja** a ze Zaréča zwoprawdzi. Nětko za-leži na prodrustownikach samych, w tутym wysokoeffektivnym kombi-nače dželou produktiwlitu tak stop-njowač a kóždu rezerwu wužiwač, zo so z tym wuwiče wobeju prodrus-tow dale spěchuje. K.

Prénja kruwa wjedže so do noweho kombinata - Die erste Kuh wird in das neue Milchviehkombinat



Foto: Rabovsky

[start](#)

From:
<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**



Permanent link:
<http://82.165.187.122/doku.php?id=mva-erster-bauabschnitt&rev=1645194139>

Last update: **2022/02/18 14:22**